

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	PALMERINI, MARIA
Indirizzo	75, VIA SAN GALLO, 50129, FIRENZE, ITALIA
Telefono	333-4786378
Fax	
E-mail	mariapalme@virgilio.it mariapalme@gmail.com
Nazionalità	Italiana
Data di nascita	03-01-1975
Affiliazioni	Socia dell' Associazione Italiana Scienze della Voce (AISV)

ESPERIENZE LAVORATIVE

- Date (da – a) Da maggio 2007 e tutt'ora
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Cedat85,
via Monte d'Oro 16, 00186 Roma
 - Tipo di azienda o settore Servizi tecnici
 - Tipo di impiego Assunzione a tempo indeterminato
 - Principali mansioni e responsabilità Specialista tecnologie del linguaggio (creazione e adattamento di sistemi di riconoscimento vocale, in particolare il modello di linguaggio); selezione e formazione nuovi collaboratori.
-
- Date (da – a) Da gennaio 2008 e tutt'ora
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro Vari soggetti giudiziari (Procura di Enna, Tribunale di Firenze, Gip di Pisa)
 - Tipo di azienda o settore Istituzioni pubbliche
 - Tipo di impiego Consulenze o perizie occasionali

- Principali mansioni e responsabilità
Trascrizione o analisi linguistica di intercettazioni telefoniche e ambientali in lingua italiana
 - Date (da – a)
Da febbraio ad aprile 2007
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
Società Cooperativa Sentoscrivo,
viale Caldara 39, 20122 Milano
 - Tipo di azienda o settore
Servizi tecnici
 - Tipo di impiego
Collaborazione
 - Principali mansioni e responsabilità
Audio registrazione e trascrizioni giudiziarie presso il Tribunale di Firenze.
-
- Date (da – a)
Dal 1 marzo al 30 giugno 2006
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
GST, Gruppo Soluzioni Tecnologiche
via Maccani 54, 38100 Trento (e in collaborazione anche con la
Fondazione “Ugo Bordoni” di Roma)
 - Tipo di azienda o settore
Azienda di prodotti tecnologici
 - Tipo di impiego
Contratto a progetto, ricerca
 - Principali mansioni e responsabilità
Ricerca sulla possibilità di introdurre tecnologia vocale nel lavoro di
redazione dei provvedimenti da parte dei magistrati. (vedi pubblicazioni)
-
- Date (da – a)
Da novembre 2005 a luglio 2006
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
Inlingua Firenze
via J. Nardi 13, 50132 Firenze
 - Tipo di azienda o settore
Scuola di lingue
 - Tipo di impiego
Collaborazione
 - Principali mansioni e responsabilità
Attività di tutoraggio in corsi, individuali e collettivi, di lingua inglese
tramite l'uso di video e esercizi guidati da un software.
-
- Date (da – a)
Da settembre 2005 a giugno 2006
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
Soc. Coop. OFT r.l.,
via G. Ferrari 35, 00195 Roma
 - Tipo di azienda o settore
Servizi tecnici
 - Tipo di impiego
Collaborazione
 - Principali mansioni e responsabilità
Audio registrazione e trascrizioni giudiziarie presso il Tribunale di Firenze.
-
- Date (da – a)
Da settembre 2000 a dicembre 2001
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
Accademia della Crusca,
via di Castello 46, Firenze
 - Tipo di azienda o settore
Biblioteca dell'Accademia
 - Tipo di impiego
Catalogazione
 - Principali mansioni e responsabilità
Spoglio di riviste specializzate nel settore della linguistica

- Date (da – a) Nel corso del 1997
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Accademia della Crusca, via di Castello 46, Firenze e Università degli Studi di Firenze
- Tipo di azienda o settore Ricerca
- Tipo di impiego Collaboratrice all'interno del progetto LIR (Lessico di frequenza dell'Italiano Radiofonico), in corso di pubblicazione
- Principali mansioni e responsabilità Trascrizioni di parlato radiofonico, revisione e uniformazione di altre trascrizioni

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) Dal 12 gennaio al 30 novembre 2007
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Master di II livello in Scienze Forensi - Università degli Studi di Roma “La Sapienza”, Facoltà di Medicina e Chirurgia, Dipartimento di Scienze Psichiatriche e Medicina Psicologica, direttore Prof. Francesco Bruno
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Criminologia, diritto penale, procedura penale, investigazione, statistica forense, psicologia giuridica, dattiloscopia e tutte le materie comprese nella criminalistica
- Qualifica conseguita Diploma di master, voto 110/110 e lode

- Date (da – a) Dal 17 al 21 settembre 2007
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Scuola estiva dell' AISV (Associazione Italiana Scienze della Voce)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Fonetica e fonologia sperimentali, fonetica articolatoria, fonetica acustica, analisi del segnale. Applicazioni della fonetica in ambito forense: perizie foniche, riconoscimento del parlante, trascrizioni, trattamento di intercettazioni.
- Qualifica conseguita Attestato di frequenza

- Date (da – a) Dal 25 al 29 settembre 2006
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Scuola estiva dell' AISV (Associazione Italiana Scienze della Voce)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Fonetica e fonologia sperimentali, fonetica articolatoria, fonetica acustica, analisi del segnale.
- Qualifica conseguita Attestato di frequenza

- Date (da – a) Da gennaio 2002 a dicembre 2004
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Dottorato di Ricerca presso l'Università di Firenze, Facoltà di Lettere, Dipartimento di Linguistica

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita

Sociolinguistica giudiziaria. Tesi sull'uso del linguaggio in Tribunale, nell'ambito di processi penali, con particolare attenzione all'analisi della comunicazione e del passaggio da oralità a scrittura nelle trascrizioni dei dibattimenti. Titolo: "Esami dibattimentali e trascrizioni giudiziarie. Analisi sociolinguistica di processi penali"

Titolo di dottore di ricerca (PhD)

Dal 18 al 19 maggio 2004

Università degli Studi di Pisa

Seminario di linguistica computazionale per dottorandi

Dal 6 all'8 ottobre 2003

Istituto di Linguistica Computazionale (ILC), CNR, Pisa

Seminario di linguistica computazionale per dottorandi

Da ottobre 2002 a gennaio 2003

Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Lettere

Linguistica informatica con nozioni sull'utilizzo del DBT, programma di gestione e interrogazione di data-base testuali

Dal 2 al 6 settembre 2002

Società Italiana di Glottologia

Corso avanzato di morfologia, fonologia, lessicografia, prosodia e metrica vedica, sociolinguistica

Attestato di frequenza

Da settembre 1994 a luglio 2000

Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di laurea in Lettere

Linguistica generale, dialettologia, grammatica, semantica, storia della lingua italiana, sociolinguistica. Tesi su: "Analisi sociolinguistica di processi penali: il caso Saponaro"

Laurea in Lettere con votazione di 110/110 e lode.

- Date (da – a) Da settembre 1989 a giugno 1994
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Liceo Ginnasio Michelangiolo di Firenze
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita Maturità classica

**CAPACITÀ E COMPETENZE
PERSONALI**

MADRELINGUA

ITALIANO

ALTRE LINGUE

INGLESE

- Capacità di lettura Eccellente
- Capacità di scrittura Buono
- Capacità di espressione orale Eccellente

SPAGNOLO

- Capacità di lettura Buono
- Capacità di scrittura Elementare
- Capacità di espressione orale Elementare

PORTOGHESE

- Capacità di lettura Buono
- Capacità di scrittura Elementare
- Capacità di espressione orale Elementare

**CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE**

Buone capacità di utilizzo del pacchetto Office per Windows, i più comuni browser per la navigazione in Internet (Explorer, Mozilla Firefox) e programmi di posta elettronica (Outlook, Eudora, Mozilla Thunderbird).
 Conoscenza del sistema operativo Ubuntu e dei principali comandi Linux.
 Conoscenza del pacchetto Open Office.
 Sistemi di trattamento file audio conosciuti: Audacity, Goldwave, Praat.
 Sistemi di riconoscimento vocale utilizzati: Dragon Naturally Speaking, IBM ViaVoice, IBM VoiceTailor (adattato da Cedat85 per l'italiano)
 Nel corso dei lavori di catalogazione svolti ho utilizzato i programmi Aleph

(in ambiente Dos) e Winisis (per Windows).

Nell'ambito della mia attività di cantante ho utilizzato gli impianti più comunemente diffusi nei locali o nei teatri (mixer, amplificatori, radio microfoni...).

Nel mio lavoro presso il Tribunale utilizzo impianti digitali per la registrazione dei processi.

Svolgo il mio lavoro nell'ambito del riconoscimento vocale

PATENTE O PATENTI

Patente B, conseguita nel luglio 1993.

ALLEGATI

Allego l'elenco delle mie pubblicazioni.

Elenco pubblicazioni di Maria Palmerini

1. M. PALMERINI, 2000, *Analisi sociolinguistica di un processo penale. Il caso Saponaro*, (tesi non pubblicata) tesi di laurea in Lettere presso Università degli Studi di Firenze; Anno Accademico 1999-2000; relatore prof.ssa Patrizia Bellucci; voto 110/110 e lode.
2. M. PALMERINI, 2002, Recensione a: “Bice Mortara Garavelli, *Le parole e la giustizia. Divagazioni grammaticali e retoriche su testi giuridici italiani*”, in: “Rassegna di letteratura italiana”, A. 106, serie IX, n. 1 (gennaio-giugno 2002), p. 402-403.
3. M. PALMERINI, 2003, “Dal parlato allo scritto. Trascrizioni giudiziarie e nuove tecnologie”, in Atti del *III World Congress on Law and Information Technology* della Sociedad Cubana de Derecho e Informática de la Unión Nacional de Juristas de Cuba, con il patrocinio dell’UNESCO (Cuba, 29 sett.-3 ott.2003), provvisoriamente editi in cd.
4. M. PALMERINI, 2004, “Dal parlato allo scritto. Le trascrizioni giudiziarie”, in Albano Leoni F., Cutugno F., Pettorino M., Savy R. (a cura di), 2004, *Il parlato italiano*, Atti del convegno nazionale, Napoli, 13-15 febbraio 2003, CD-ROM, Napoli, D'Auria Editore.
5. P. BELLUCCI, M. PALMERINI, 2004, “Processi penali: la prova si forma *oralmente* in dibattimento, ma si deposita nella *trascrizione* agli Atti”, in Università di Firenze, “Quaderni del Dipartimento di Linguistica”, 14, 2004: 73-122.
6. M. PALMERINI, 2005, Recensione a: “Cortelazzo, M.A. Pellegrino, F., 2003, *Guida alla scrittura istituzionale*, Roma-Bari, Laterza”, in: “Rassegna della letteratura italiana”, 109, IX, n. 1 (gennaio-giugno), pp. 365-366.
7. M. PALMERINI, 2005, *Esami dibattimentali e trascrizioni giudiziarie. Analisi sociolinguistica di processi penali*, (tesi non pubblicata) tesi di dottorato di ricerca in Linguistica italiana presso Università degli Studi di Firenze, Anno Accademico 2004/2005; relatore prof.ssa Patrizia Bellucci.
8. M. PALMERINI, 2006, “Per un dettato giudiziario: un’ipotesi di applicazione del riconoscimento vocale nel lavoro del magistrato”, in Giordani V., Bruseghini V., Cosi P. (a cura di), in Scienze Vocali e del Linguaggio. Metodologie di Valutazione e *Risorse Linguistiche*, Abstract Book & CD-Rom Proceedings of AISV 2006

3rd Conference of Associazione Italiana di Scienze della Voce
Pantè di Povo TRENTO, 29 Novembre - 1 Dicembre 2006, Padova,
EDK Editore s.r.l., pp. 253-273.

9. M. PALMERINI, 2008a, “Detto, compreso e trascritto. Il problema della rappresentazione dei fenomeni del parlato nello scritto, in un corpus di trascrizioni giudiziarie”, in Pettorino M., Giannini A., Vallone M., Savy R. (a cura di), *La comunicazione parlata*, Atti del Congresso Internazionale (Napoli, 23-25 febbraio 2006), Napoli, Liguori, 2008 (formato e-book), tomo III, pp. 1619-1638.
10. M. PALMERINI, 2008b, *Il consulente linguistico nel processo penale*, (tesi non pubblicata) tesi di Master di II livello in Scienze Forensi (criminologia-investigazione-security-intelligence) presso Università degli Studi di Roma “La Sapienza”; Anno Accademico 2006-2007; relatore prof. Eraldo Stefani; voto 110/110 e lode.